

СПИСОК
наукових та навчально-методичних праць
Колесник Марії Юрївни
опублікованих з 2012 р. до 2017 р.

	Назва	Характер роботи	Вихідні дані	Обсяг (в стор.)	Співавтори
1	2	3	4	5	6
1	Методичний посібник з ділової німецької мови для навчання та самостійної роботи магістрів факультету захисту рослин"	Навчально - методичний посібник	К.: Вид. центр «Comprint», 2012р.	162	
2	Навчальний посібник з німецької мови для студентів факультету захисту рослин дистанційної та заочної форм навчання	Навчально - методичний посібник	К.: Вид. центр «Comprint», 2012р.	112	
3	Методичні рекомендації з німецької мови для самостійної роботи студентів факультету екології і сталого розвитку дистанційної та заочної форм навчання	Методичні рекомендації	К.: Вид. центр «Comprint», 2012р.	112	
4	Професійно-педагогічна освіта в Німеччині	Стаття	Проблеми освіти : наук. зб. — К. : Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України, 2012. — Вип.72 (фахове видання)	10	Бугасова О.О.
5	Становлення і розвиток вищої аграрної освіти в Німеччині	Стаття	Проблеми освіти : наук. зб. — К. : Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України, 2012р. (фахове видання)	10	
6	Формування й розвиток сільськогосподарської освіти в Німеччині	Стаття	Гуманітарний вісник ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди»: Наук.- зб. Переяслав-Хмельницький, 2013 - Вип. 28 (фахове видання)	9	Солодар О.О.
7	Методичний посібник з ділової німецької мови для навчання та	Навчально - методичний посібник	К.: Вид. центр «Comprint», 2013р.	112	

	самостійної роботи магістрів агробіологічного факультету. «Спеціальність: Агрохімія і ґрунтознавство»				
8	Проблема адаптації німецькомовних лексичних запозичень у системі мови-рецептора	Стаття	Науковий вісник Національного університету біоресурсів і природокористування України. Серія «Філологічні науки» 186 частина I. К. : ВЦ НУБіП України, 2013	8	Дима Г. М.
9	Роль німецькомовних лексичних запозичень у системі мови – рецептора	Стаття	Філологічні студії. Науковий вісник Криворізького національного університету : зб. наук. праць. – Кривий Ріг, 2013. – Вип. 9. (фахове видання)	8	
10	Проблема класифікації та встановлення хронології лексичних запозичень в українську мову	Стаття	Науковий вісник Національного університету біоресурсів і природокористування України. Серія «Філологічні науки» 186 частина II. К. : ВЦ НУБіП України, 2013	8	
11	Розвиток дистанційної освіти в Україні	Стаття	Нові технології навчання : наук.-метод. зб. — К : Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України, 2013. — Вип.75 (фахове видання)	10	Ренкас О.П.
12	Реформування вищої освіти Німеччини	Стаття	Нові технології навчання : наук.-метод. зб. — К. : Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України, 2014. — Вип.80 (фахове видання)	10	Криволапчук Т.
13	Наслідки реформування вищої освіти Німеччини	Стаття	Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах: зб. наук. пр. - Запоріжжя: КПУ, 2014. Вип. 35(88) (фахове видання)	10	
14	Проблеми перекладу запозичень в німецькій	Тези	“Nauka i Utworzenie XXI Stulecia: Teoria, Pracyta,	4	Буряк Я. Л.

	мові		Inno-wacje. – Opole, 2013.		
15	Особливості художнього перекладу	Тези	“Nauka i Utworzenie XXI Stulecia: Teoria, Praktyka, Inno-wacje. – Opole , 2013	5	Поліщук А.
16	Переклад німецьких словосполучень	Тези	“Nauka i Utworzenie XXI Stulecia: Teoria, Praktyka, Inno-wacje. – Opole, 2013.	4	Стахова Н. .В.
17	Переклад фразеологічних одиниць	Тези	“Nauka i Utworzenie XXI Stulecia: Teoria, Praktyka, Inno-wacje. – Opole, 2013	4	Харук В.
18	Неологізми в сучасній німецькій мові	Тези	“Nauka i Utworzenie XXI Stulecia: Teoria, Praktyka, Inno-wacje. – Opole, 2013.	4	Павлушко А.С.
19	Хронологія лексичних запозичень в українській мові	Тези	Pytania. Odpowiedzi. Hipotezy: nauka XXI stulecie. – Gdansk, 2014.	4	Вакарчук К. В.
20	Роль німецькомовних лексичних запозичень у системі мови-рецептора	Тези	Pytania. Odpowiedzi. Hipotezy: nauka XXI stulecie. – Gdansk, 2014.	4	Приймак Т.П.
21	Роль лексичних запозичень у німецькій мові	Тези	Pytania. Odpowiedzi. Hipotezy: nauka XXI stulecie. – Gdansk, 2014.	4	Лукашик Н.М.
22	Зрадливі друзі перекладача	Тези	Филология и культурология : проблематика и перспектива развития . Filologia i kultura Problemy i perspektywy - Szczecin, 2014	5	Харук В., Дружинін Д.
23	Методичні рекомендації з німецької мови для студентів агробіологічного факультету дистанційної та заочної форм навчання	Методичні рекомендації	К.: Вид. центр «Comprint», 2014р.	118	
24	Реформування освіти дорослих в Німеччині у контексті Болонського процесу	Стаття	Нові технології навчання : наук.-метод. зб. — К : Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України, 2015. – Вип.81 (фахове видання)	10	Шелеп Т.

25	Методичний посібник з ділової німецької мови для навчання та самостійної роботи магістрів агробіологічного факультету.	Методичний посібник	К.: Вид. центр «Comprint», 2014р.	170	
26	«Ділова німецька мова» для студентів ОКР «Магістр» факультету захисту рослин, біотехнологій та екології	Навчально - методичний посібник	К.: Вид. центр «Comprint», 2015р.	170	
27	«Ділова німецька мова» для студентів ОКР «Магістр» агробіологічного факультету	Навчально - методичний посібник	К.: Вид. центр «Comprint», 2015р.	170	
28	Навчальний посібник «Deutsch fur Ingenieur-Mechaniker» для підготовки фахівців за напрямом 6.100102 «Процеси, машини та обладнання агропромислового комплексу»	Навчальний посібник	К.: Вид. центр «Comprint», 2015р.	17,5 друк. арк.	Амеліна С.М., Зуєнко Н.О., Півень О.Б. Колесник М.Ю.
29	"Реформування освіти дорослих в Німеччині у контексті Болонського процесу"	Стаття	Нові технології навчання : наук.-метод. зб. — К : Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України, 2015. — Вип.86 (фахове видання)	10	Шелеп Т.В.
30	Великий Кобзар та світова література	Тези	Феномен Тараса Шевченка : лінгвістичний, історичний і соціофілософський аспекти: матеріали всеукраїнської науково-практичної конференції (Київ, 19 березня). - К., 2015. - С46-48		
31	Особливості перекладу складних аграрних термінів українською мовою	Тези	Україна - Греція в діалозі культур: Афонська спадщина, грецько - словянські зв'язки, мовні та наукові контакти (за матеріалами VI міжнародної науково-практичної конференції "Діалог культур: Україна-		

			Греція", Київ 21-22 вересня 2015 року) К. - 2015 С. - 71-72		
32	Труднощі перекладу метафори в німецькій друкованій рекламі	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej "Filologia, socjologia i kulturoznawstwo. Priorytetowe obszary nauki (29.11. 2015 -30.11.2015) – Zakopane	7	Мазур М.В.
33	Німецькі запозичення в українській мові	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej "Filologia, socjologia i kulturoznawstwo. Priorytetowe obszary nauki (29.11. 2015 -30.11.2015) – Zakopane: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2015	7	Ренкас О.П.
34	Пристосування німецьких запозичень до системи української літературної мови	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej "Filologia, socjologia i kulturoznawstwo. Priorytetowe obszary nauki (29.11. 2015 -30.11.2015) – Zakopane Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2015:	7	Цісельська І.М.
35	Роль родового відмінка в сучасній німецькій мові	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej "Filologia, socjologia i kulturoznawstwo. Priorytetowe obszary nauki (29.11. 2015 -30.11.2015) – Zakopane: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2015	8	Шевченко О.В.

36	Запозичення як спосіб творення суспільно-політичних термінів	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej "Filologia, socjologia i kulturoznawstwo. Priorytetowe obszary nauki (29.11. 2015 -30.11.2015) – Zakopane: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2015	8	Месель-Веселяк Е.
37	Наслідки реформування вищої освіти в Німеччині	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej "Filologia, socjologia i kulturoznawstwo. Priorytetowe obszary nauki (29.11. 2015 -30.11.2015) – Zakopane: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2015	8	
38	Переклад німецьких аграрних термінів українською мовою	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej "Filologia, socjologia i kulturoznawstwo. Naukowe Wyszukaj " (30.10.2015 - 31.10.2015) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2015 – 20-23 str.	8	
39	Реформування вищої освіти в Німеччині у світлі Болонського процесу	Тези	II Міжнародна науково - практична конференція «Розвиток сучасної освіти: теорія, практика, інновації» за матеріалами міжнародної науково-практичної конференції, НУБіП України. - К., 2016.		
40	Розвиток аграрної освіти в Німеччині	Стаття	Нові технології навчання : наук.-метод. зб. — К. : Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України, 2016. – Вип.88 (фахове видання)	10	

41	Особливості дистанційної освіти в Німеччині	Стаття	Нові технології навчання : наук.-метод. зб. — К : Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України, 2016. — Вип.88/1 (фахове видання)	10	
42	Особливості перекладу рекламних текстів	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej NaukowoPraktycznej " Literatura, socjologia i kulturoznawstwo. East European Conference" (29.11.2016 - 30.11.2016) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour»,2016. -str.90		Мельник Н.І.
43	Адаптація німецькомовних лексичних запозичень у системі мови-рецептора	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej NaukowoPraktycznej " Literatura, socjologia i kulturoznawstwo. East European Conference" (29.11.2016 - 30.11.2016) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour»,2016. -str.86		
44	Розвиток системи освіти дорослих на прикладі Німеччини	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej NaukowoPraktycznej Pedagogika. East European Conference" (29.11.2016 - 30.11.2016) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2016. - str.67		Тригуб О.
45	Німецький досвід використання дистанційного навчання в освіті України та його ефективність	Стаття	Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej NaukowoPraktycznej Pedagogika. East European Conference" (29.11.2016 - 30.11.2016) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2016. - str.71		

46	Розвиток післядипломної освіти на прикладі Німеччини	Тези	«Розвиток сучасної освіти: теорія, практика, інновації»: (за матеріалами III-ї міжнародної науково-практичної конференції (м. Київ, 23-24 лютого 2017 р.) .– Київ: Міленіум. – 2017. – С. 85– 87		
47	Основні етапи розвитку аграрної освіти в Німеччині	Тези	II Міжнародна науково - практична конференція «Людина, суспільство, держава у філософському дискурсі: історія і сучасність» НУБіП України. - К., 2017.		

Старший викладач
кафедри іноземної філології і перекладу

М.Ю. Колесник

Завідувач кафедри
іноземної філології і перекладу

С.М.Амеліна

